



**g r a d u a**

Interno glasilo JKP „Vodovod i Kanalizacija“ Subotica

Broj 35 - mart 2007.

**Redakcija:**

Sabo H. Rozalija, Vučetić Dragan,  
Varju Marija, Vasiljev Dušan,

Sudarević Josip, Nemet Janoš

**Glavni odg. urednik:** Doroslovački Petar

**Tehničko uređenje:** Varga Žolt

**Fotografije:** Sobonja Mihalj

**Tiraž:** 60 primeraka

**MEDIJI U SUBOTICI**

glavnim i odgovornim urednicima  
novinarima za oblast ekologije i komunalnih delatnosti

JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica

**P O Z I V A V A S**

NA PRESS KONFERENCIJU

POVODOM POTPISIVANJA UGOVORA O PROJEKTOVANJU I IZVOĐENJU RADOVA  
NA IZGRADNJI LINIJE MULJA NOVOG UPOV GRADA SUBOTICE

koja će se održati u PETAK, 30. MARTA 2007. u 12.00 časova  
U „PLAVOJ VEĆNICI“ OPŠTINE SUBOTICA  
(Stara Gradska kuća)

**SADRŽAJ PRESS KONFERENCIJE**

predstavljanje učesnika PRESS konferencije i čina ugovaranja  
potpisivanje Ugovora  
obraćanje predsednika Opštine, predstavnika Ambasade Kraljevine Holandije,  
Evropske komisije, EBRD, EAR, DHV i JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica  
pitanja novinara i odgovori

**Direktor JKP:**

**Čeke Imre, građ.ing.**





## IZJAVA ZA JAVNOST

**Kern Imre, Rukovodilac Sektora za  
izgradnju novog Uređaja za prečišćavanje  
otpadnih voda grada Subotice**

*potpisivanje Ugovora na izgradnji linije mulja  
Subotica, 30.03.2007. godine*

U vrlo kratkom periodu, za manje od 6 meseci, sa današnjim potpisivanjem Ugovora o projektovanju i izvođenju radova za liniju mulja novog Uređaja za prečišćavanje otpadnih voda grada Subotice, okončan je jedan period – pripremanje i potpisivanje Ugovora za novi Uređaj.

Danas Ugovor potpisuju:

- JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica – kao investitor i
- EAR – Evropska agencija za rekonstrukciju – kao finansijer, sa
- Holandskom firmom – izvođačem radova, DHV.

Vrednost ovog Ugovora je 4.720.169 evra. EAR obezbeđuje kompletan iznos kao donaciju.

Sa ovako kratkom procedurom od raspisivanja tendera do potpisivanja Ugovora i sa rokovima koji su definisani Ugovorom omogućeno je da završetak svih poslova na budućem Prečistaču bude 10. novembar 2008. godine, odnosno da svi radovi budu završeni istovremeno po oba izvođačka ugovora.

Poslove koordinacije pri izvođenju radova će olakšati činjenica da po oba Ugovora izvođačke radove obavlja ista firma, sa istim partnerima.

Da se podsetimo, glavni izvođač je holandska firma DHV, a domaći partneri beogradske firme FIDECO i GEMAX.

Možemo najaviti javnosti da će radovi na samom objektu započeti krajem meseca aprila 2007. godine, s obzirom da je većina izvođačkih projekata u završnoj fazi.



## IZJAVA ZA JAVNOST

Čeke Imre, Direktor  
JKP Vodovod i kanalizacija Subotica

*potpisivanje Ugovora na izgradnji linije mulja  
Subotica, 30.03.2007. godine*

Opština Subotica i Javno komunalno preduzeće Vodovod i kanalizacija Subotica, skoro pola veka, tačnije 45 godina vode organizovano brigu o vodosnabdevanju, odvođenju i prečišćavanju otpadnih voda grada i prigradskih naselja.

Subotica je jedan od retkih gradova u Srbiji, ali i jugoistočnoj Evropi, koja raspolaže sa celokupnom i funkcionalnom tehnološkom trakom komunalne vodoprivrede:

- crpljenje podzemnih voda
- tretman tih voda do nivoa kvalitetne pijaće vode po evropskim kriterijumima
- distribucija pijaće vode do korisnika
- kanalisanje otpadnih voda
- prečišćavanje upotrebljenih komunalnih i industrijskih otpadnih voda
- upuštanje prečišćenih voda u recipijent – jezero Palić.

Pri tome vodimo stalnu brigu o organizaciji sistema, njegovoj funkcionalnosti, modernizaciji i ekonomičnosti – sa stalnim akcentom na podizanju kvaliteta usluga koje se pružaju krajnjim potrošačima.

Ovo je sve uticalo na osnovu prethodnih analiza da Evropska banka za obnovu i razvoj i Evropska agencija za rekonstrukciju ukažu poverenje, kako Vodovodu, tako i Opštini Subotica, da ulože svoja kreditna i donatorska sredstva u projekat izgradnje novog i savremenog Prečišćavača otpadnih voda.

Ceo projekat će biti završen krajem 2008. godine kada će početi novi život u jezeru Palić, a građani će imati mnogo veće mogućnosti da se priključe na kanalizacionu mrežu grada. Na ovaj način rešićemo ovaj značajni urbani, komunalni, vodoprivredni i ekološki problem u skladu sa našim razvojnim potrebama.



# PODSETNIK O ČINJENICAMA ZA IZGRADNJU NOVOG UREĐAJA ZA PREČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA GRADA SUBOTICE

- Sadašnji UPOV za svojih nešto više od 31 godine neprekidnog rada dao je ogroman doprinos za spašavanje jezera Palić vršeći svoju ulogu biološkog i mehaničkog prečišćavanja otpadnih voda na vrlo visokom nivou. To pokazuju izveštaji Zavoda za zdravstvenu zaštitu u 2006. godini, kao i za prethodne godine, kada su se izmerene vrednosti prečišćavanja otpadnih voda kretale od 90 do 92% (preko parametra BPK5).
- Faktori koji su uticali na odluku o izgradnji novog UPOV-a:
  1. Sadašnji UPOV nije projektovan za tzv. tercijalno prečišćavanje, odnosno otklanjanje azota i fosfora iz otpadnih voda, što doprinosi bujanju algi u jezeru Palić, narušava time njegovu biološku ravnotežu i turističku vrednost u letnjem periodu;
  2. razvoj grada i kanalizacione mreže – danas na UPOV stiže veća količina otpadne vode nego što je njegov kapacitet
  3. hidromašinska i elektrotehnička oprema na sadašnjem UPOV-u je izrabovana i zastarela u tehničko-tehnološkom smislu
  4. potreba izgradnje postrojenja za tretman mulja, kao prateće posledice i produkta prečišćavanja otpadnih voda.
- Ideja izgradnje novog Prečišćavača nastala je 2001. godine, kada je došlo do izuzetno teške ekološke situacije na jezeru Palić. Skupština opštine je odlučila da je neophodno izgraditi novi UPOV koji će zadovoljiti sadašnje i razvojne potrebe grada, tj. prečišćena voda će imati takav kvalitet da neće prouzrokovati eutrofikaciju jezera, a samim tim povećaće se stepen zaštite životne sredine i turistička vrednost jezera i Palića kao turističkog, banjskog centra.

## Finansiranje projekta:

1. Dugoročni kredit EBRD u visini od 9 miliona evra;
2. Donacija EAR u visini od 4,7 miliona evra;
3. Sopstveno učešće Opštine Subotica i JKP ViK Subotica u visini od 3 miliona evra
4. Druge donacije za podršku izrade i kontrolu realizacije projekta od 950.000 evra

## Osnovne projektovane karakteristike novog UPOV-a:

1. 36.000 m<sup>3</sup>/dan prerađenih otpadnih voda u beskišnim danima
2. 72.000 m<sup>3</sup>/dan prerađenih otpadnih voda u kišnim danima
3. 108.000 m<sup>3</sup>/dan prerađenih otpadnih voda mehaničkim putem u danima sa velikim kišama ili kišama velikog intenziteta
4. izlazni kvalitet otpadnih voda odgovaraće najstrožim kriterijumima EU (azot ispod 10 mg/l; fosfor ispod 1 mg/l; suspendovane čestice 30 mg/l; BPK5 20 mg/l i HPK 125 mg/l)
5. nastali mulj će se preraditi u neaktivan mulj i u bio-gas koji će se koristiti u svrhu proizvodnje električne energije za sopstvene potrebe
6. radi zaštite jezera Palić, za sve vreme izvođenja radova, sadašnji Prečišćavač će biti u funkciji
7. veliki deo postojećih objekata, posle potrebne rekonstrukcije biće uključen u rad novog Uređaja

## Ekonomska analiza efekata rada novog Uređaja

Računice pokazuju da će JKP „Vodovod i kanalizacija“ sa sadašnjim cenama pitke vode, odvođenja i prečišćavanja otpadnih voda, generalno rečeno, biti sposobno da servisira anuitete, odnosno vraćanje kredita.

*Ceo projekat će biti završen krajem 2008. godine kada će početi novi život u jezeru Palić, a građani će imati mogućnost da se priključe na kanalizacionu mrežu grada. Konačno, zaboravićemo na poplavljene ulice, na izlivanje septičkih jama i na sve ostale nedaće koje smo do sada imali u ovoj sredini zbog nemogućnosti da ovaj značajni urbani, komunalni, vodoprivredni i ekološki problem rešimo u skladu sa našim razvojnim potrebama.*

